

2005年11月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

**粮食和农业遗传资源委员会代理
粮食和农业植物遗传资源国际条约临时委员会**

**关于管理机构的议事规则和财务规则、
履约及供资战略的开放性工作组**

2005年12月14-17日，罗马

利用实施全球行动计划的促进机制促进资源的流动

目 录

	段 次
I. 引言	1-4
II. 供资战略和全球行动计划	5-12
III. 实施《全球行动计划》的促进机制	13-17
IV. 促进机制对国际条约供资战略的可能贡献	18-22

附件 1：促进机制的目标、执行原则、活动和执行结构

I. 引言

1. 粮食和农业植物遗传资源国际条约的缔约方承诺“落实融资战略，以便实施本《条约》”¹。供资战略的目标是“为开展本《条约》规定的活动而增加资金的数量，提高资金透明度，效率和效益。”²《条约》规定其管理机构将“按照第 18 条的规定，在第一次会议上通过，并定期审议实施《条约》的供资战略”³。

2. 在为这一过程作准备时，粮食和农业遗传资源委员会代理条约临时委员会在第二次会议上讨论了《编写国际条约的供资战略供管理机构审议》⁴的文件。该文件确认了可供编写供资战略考虑的某些主要内容，筹集资源可采用的机制，其中包括通过全球作物多样性信托基金筹集各种资源，以及供资战略内的资源的利用。文件特别阐述了《条约》为《粮食和农业植物遗传资源保存及可持续利用全球行动计划》（全球行动计划）规定的有关供资战略和在这方面的各种作用，文件还介绍了可能作为实施《全球行动计划》一项工具的促进机制。

3. 在审议该文件时，临时委员会注意到需要进一步分析有关供资战略的各种问题，并且要求其秘书处就国际条约供资战略的性质、标准和可能的内容进行一项研究⁵。临时委员会进一步决定供资战略草案应在提交管理机构第一次会议审议之前先提交给开放性工作组。

4. 本文件着重讨论实施《全球行动计划》促进机制对制定和实施供资战略的可能贡献，这是编写实施条约供资战略应考虑的内容之一。

II. 供资战略和全球行动计划

5. 分析了将由条约临时委员会第二次会议审议的全球行动计划和供资战略之间的关系⁶。本节是在该分析基础上拟定的。

6. 在 1996 年举行的第四次植物遗传资源国际技术会议上通过了《全球行动计划》。行动计划强调“后续进程要求在地方、国家和国际各级采取行动，并且应该由与编制这一文件有关的各方参与”。

7. 《全球行动计划》现在是《条约》的一个辅助部分。该条约第 14 条如下：

¹ 第 18 条条 1 款

² 第 18 条第 2 款

³ 第 19 条第 3 款 c 款

⁴ CGRFA/MIC-2/04/4

⁵ CGRFA/MIC-2/04/REP

⁶ CGRFA/MIC-2/04/4, 第 18-25 段

“认识到滚动式《粮食和农业植物遗传资源保存及可持续利用全球行动计划》对本《条约》十分重要，各缔约方应促进其有效实施，包括通过国家行动并酌情通过国际合作实施，以便建立一个尤其有利于能力建设、技术转让和信息交流的协调一致的框架，同时考虑到第 13 条的规定”。

8. 在关于财务资源的第 18 条内，为了给重点活动和计划，尤其是给发展中国家和经济转型国家的重点活动和计划筹集资金，并考虑到《全球行动计划》，管理机构将为供资战略确定目标⁷。

9. 在关于多边系统中利益分享的第 13 条内，缔约方同意多边系统中因粮食和农业植物遗传资源的利用所产生的利益“应在考虑到滚动式《全球行动计划》的重点活动领域”的情况下予以分享⁸。

10. 《条约》规定“各缔约方认识到全面实施《全球行动计划》的能力，尤其是发展中国家和经济转型国家全面实施《全球行动计划》的能力，在很大程度上将取决于本条以及根据第 18 条制定的融资战略的有效落实”⁹。

11. 1966 年，成员国在莱比锡会议上同意“实施《全球行动计划》和有关的后续进程的整个过程将由各国政府和粮农组织的其他成员通过粮食和农业遗传资源委员会予以监督和指导”¹⁰。自那时以来，委员会审议了有关实施《全球行动计划》的若干进展报告，目前正在指导监督其实施的新的方针，并且通过了在国家一级将采用的监督指标清单和报告格式。

12. 最近有关实施《全球行动计划》的进展报告表明，许多国家认识到《全球行动计划》是他们国家有关粮食和农业植物遗传资源方案和计划的基础。然而尽管进行了国际合作的努力，但由于缺乏足够的资金，使各个国家和地区之间在取得进展方面出现了重大的差异¹¹。在 2004 年举行的第十届例会上，委员会决定建立一个实施《全球行动计划》的促进机制。

III . 实施《全球行动计划》的促进机制

13. 在 2002 年第九届例会上，委员会审议了建立一个实施《全球行动计划》促进机制的建议。委员会强调“《计划》的实施应由国家推动，但活动也应当注重促进向发展中国家 – 尤其是最不发达国家和经济转型国家提供技术和财政资源，以便处

⁷ 第 18 条第 3 款

⁸ 第 13 条第 2 款

⁹ 第 13 条第 5 款

¹⁰ ITCPR/96/REP 第 21 段

¹¹ CGRFA-10/04/Inf.6

理实施《计划》的国家重点。还应当高度重视加强或建立实施《计划》的伙伴关系，促进植物遗传资源管理、植物育种和种子部门之间的联系以及联网、并促进与国际组织和捐助方的交流”¹²。

14. 在 2004 年第十届例会上，委员会讨论了在粮农组织内设立实施《全球行动计划》促进机制的问题，指出必须加强各国实施《计划》的能力。委员会商定，促进机制的目标应该是促进实施《全球行动计划》，并且鼓励筹集技术和财政资源来实施这一计划。

15. 委员会支持本届会议报告附录中所列促进机制的目标、执行原则、活动和执行结构¹³。促进机制应该提供关于粮食和农业植物遗传资源的信息、促进和催化新的伙伴关系、促进各级对植物遗传资源作用 and 价值的认识，帮助利益相关方制定和宣传项目建议。除其他事项之外促进机制应该利用监测《全球行动计划》实施的结果协助辨认实施中的缺陷和重点。

16. 委员会支持的执行结构明确指出委员会及其植物遗传资源工作组将向促进机构提供全面的指导。如委员会商定的那样，促进机制应该由粮农组织主持，并且与国际植物遗传资源研究所伙伴关系开展工作，以吸引和接纳其他国际组织成为其伙伴。目前的伙伴是粮农组织、国际植物遗传资源研究所和农业研究全球论坛。

17. 已经提出了一项执行计划草案¹⁴，该项执行计划草案确定了正常预算的拨款和开展所拟议活动需要的预算外资源。目前尚未证明粮农组织是否能够筹集到所需要的预算外资源，但以现有的有限资源，粮农组织已经与其伙伴开始合作实施所选择的各项活动。2005 年 6 月举行了一次促进机制伙伴会议，确定了可由其正常预算提供资金的将要开展的具体活动。从德国收到的预算外资源可以开始开发一个开展由委员会商定的 a) 项活动的信息门户网站¹⁵。还需要其他的预算外资源，以便着手实施委员会已通过的其他活动。

IV . 促进机制对国际条约供资战略的可能贡献

18. 在第九届例会上，委员会“认为，通过建立促进机制继续努力推动《计划》的实施，应借助《条约》的通过所形成的势头。该促进机制应高度重视帮助制定将由《国际条约》管理机构通过的供资战略。取得的经验将促进《条约》在生效后的

¹² CGRFA-9/02/REP，粮食和农业植物遗传资源委员会第九届例会报告，第 27 段。

¹³ 该参考文件附件 1 内附有“促进机制的目标、动作原则、活动和动作结构”的附录 F，见附件 1。

¹⁴ 见 CGRFA-10/04/5，附录 I。

¹⁵ 附件 1 描述了活动 a)。

实施，并可酌情对制定其供资战略作出贡献。然而，委员会指出，不应混淆委员会与国际条约管理机构的作用，促进机制与国际条约供资战略的活动不应重叠”¹⁶。

19. 委员会在第十届例会上要求粮食和农业植物遗传资源政府间技术工作组“通过其委员会，确认由粮农组织开展的各项活动，并且对此提出咨询意见，以支持国际条约管理机构有关《条约》支持成分的工作，以低耗高效且合理的方式促进这一进程……”。在这情况之下，政府间技术工作组于 2005 年 10 月 26-28 日举行会议，指出实施《全球行动计划》促进机制的成功与否将取决于其是否有能力在促进机制和国际条约之间的关系方面以互补而非重复地实施国际条约的方式开展其活动。工作组建议：

- a) 促进机制应该定期地向委员会及其粮食和农业植物遗传资源工作组报告其活动。报告应该包括以下方面的信息：利益相关方已经确定的行动重点以及在利益相关方请求之下，在促进机制的援助和协调下拟定的项目建议；
- b) 在此基础上，委员会可向国际条约管理机制提出优先重点，供在条约供资战略内酌情予以考虑；和
- c) 促进机制应该考虑到管理机构在供资战略内确定的优先重点和开展的活动¹⁷。

20. 促进机制的执行原则表明将由委员会提供促进机制总体指导。尽管委员会和条约的成员构成各不相同，但委员会提出的有关实施《全球行动计划》的建议，特别是有关缺陷、抑制因素和共同优先重点的确认方面的建议，在实施《条约》供资战略和确定供资目标的决策进程中可能极为相关。

21. 一旦完全启动，在这个总执行框架之下，由促进机制开展的具体活动可能有助于管理机构今后特别根据《全球行动计划》制定供资战略内的政策、优先活动标准、计划与方案。它们可能还有助于为能力建设、技术转让和信息交流拟定一个协调一致的框架。

22. 为了促进管理机构实施供资战略并协助有效实施《全球行动计划》之目标，开放性工作组不妨审查条约管理机构是否应承认促进机构是制定供资战略的一个有价值的资料的潜在来源；并如上文第 19 条所阐述的那样，支持委员会与条约管理机构之间在促进机制方面的合作进程；考虑在委员会与条约管理机构之间的更广泛合作框架内建立这种合作。开放性工作组还不妨在《编写粮食和农业植物遗传资源国际条约供资战略》文件的范围内考虑这些问题¹⁸。

¹⁶ CGRFA-9/02/REP, 第 29 段。

¹⁷ CGRFA/WG-PGR-3/05/REPORT, 第 12 段。

¹⁸ CGRFA/IC/OWG-1/05/7

附件 1**促进机制的目标、执行原则、活动和执行结构¹⁹****目 标**

促进实施**全球行动计划**，鼓励筹措技术和财政资源来实施该项计划。

执行原则

促进机制：

- a) 必须通过发现新的机会和避免重复工作来提升现有各项活动的价值；
- b) 应该促进创造性伙伴关系的建立，扫除“全球行动计划”实施过程中的障碍；
- c) 促进全球行动计划实施过程中所涉及利益的多样化，从而吸引新的合作伙伴参与其中并提供它们的资源；
- d) 促进和其它相关国际活动的协调与配合，包括与粮食和农业植物遗传资源国际条约，生物多样性公约及其它国际协定有关的活动；
- e) 尊重国家主权，通过按各国政府意建立的国家联络处来开展工作，并鼓励对全球行动计划的实施实行国家所有制。同时也将对各国的请求给予回应；
- f) 将使外部资源集中用于满足一个国家最紧迫的需求，同时根据各国不同的能力使其成为各国自身投资的补充；
- g) 将利用监测**全球行动计划**实施情况所得结果来协助辨认实施工作中的缺陷和重点；
- h) 必须以透明的方式执行；
- i) 将协助加强植物遗传资源的保护，利用和可持续发展之间的联系；
- j) 促进各利益相关者，包括农民、植物育种部门和种子部门，参与**全球行动计划**的实施。

¹⁹ 摘自《粮食和农业植物遗传资源委员会第十届例会报告》，意大利，罗马，2004年11月8-12日，文件 CGRFA-10/04/REP，附录 F。

促进机制的各项任务

促进机制应该：

- a) 在以下几方面提供信息：
 - i. 资金、技术、原料及信息资源的来源与获取；
 - ii. 利益相关者之间的联系；
 - iii. 主要的捐赠者与受援者，它们自身情况和各自所起的作用；
 - iv. 最优的程序、标准及程序；
 - v. 成功案例；
 - vi. 网络；
 - vii. 计划、承诺的义务、目标及指示器；
 - viii. 其它与实施《全球行动计划》所需资源相关的信息。
- b) 努力促进各种会议的召开和对话的开展，创造机会吸引具有不同利益的各方参与到全球行动计划的实施中来，成为新的合作伙伴。这里所说的具有不同利益的各方涉及到捐赠者，受援者，国际组织以及各个民间社会组织，包括农民组织，植物育种部门、种子部门和其它私人部门。
- c) 加强各层面对植物遗传资源的作用和价值的认识，从而使植物遗传资源主流化。
- d) 在利益相关者提出请求的前提下，协助制定项目提案和一揽子提案以提高它们的质量，包括协助他们在更广的范围内制定行动计划（通过作物，专题研究领域，以及或者地区）来
 - i. 评价*全球行动计划*所处的地位和实施情况
 - ii. 发现需要和缺陷；
 - iii. 协助设定全球行动计划实施的各个阶段和目标；
 - iv. 广泛吸引利益相关者。

执行框架

- a) 粮农遗传资源委员会和植物遗传资源工作组将为促进机制提供总体指导；

- b) 经粮农遗传资源委员会同意，促进机制由粮农组织主办，在和国际植物遗传资源研究所相配合的前提下开展工作，同时也将以一种吸引和容纳其它国际组织的方式来开展工作；
- c) 执行程序必须有利于促进资金和其它资源对**全球行动计划**的支持；
- d) 执行框架的设计必须便于促进机制最大程度的利用粮农组织，国际植物遗传资源研究所和其它协议参加方技术资源和能力；

执行框架应鼓励各利益相关方的广泛参与。